

Súd: Krajský súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 17Co/20/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6413216713  
Dátum vydania rozhodnutia: 23. 09. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Zita Nagypálová  
ECLI: ECLI:SK:KSBB:2015:6413216713.1

## Uznesenie

Krajský súd v Banskej Bystrici, ako súd odvolací, v právnej veci navrhovateľky Y. P., nar. XX. XX. XXXX, bytom v N., P. č. XXX/XX, zastúpenej JUDr. Andrejom Cifrom, advokátom so sídlom v Lučenci, J. Kráľa č. 5/A, proti odporcovi Home Credit Slovakia, a. s., so sídlom v Piešťanoch, Teplická 7434/147, IČO: 36 134 176, v konaní o návrhu na vydanie bezdôvodného obohatenia vo výške 316,32 € s príslušenstvom, o odvolaní odporcu proti rozsudku Okresného súdu Žiar nad Hronom č. k. 5C/89/2014-120 zo dňa 05. 11. 2015, takto

### rozhodol:

Rozsudok okresného súdu vo výroku, ktorým odporcovi uložil povinnosť nahradiť navrhovateľke trovy konania vo výške 448,72 € a zaplatiť ich do rúk právneho zástupcu navrhovateľky JUDr. Andreja Cifru na účet vedený v S., a. s. D., č. ú. XXXXXXXXXXX/XXXX, VS: XXXX, v lehote troch dní od právoplatnosti rozhodnutia potvrdzuje.

Odporca je p o v i n n ý nahradiť navrhovateľke trovy odvolacieho konania vo výške 22,60 € na účet právneho zástupcu navrhovateľky JUDr. Andreja Cifru, advokáta so sídlom v Lučenci, J. Kráľa č. 5/A, do troch dní od právoplatnosti tohto uznesenia.

### o d ô v o d n e n i e :

Napadnutým rozsudkom okresný súd odporcovi uložil povinnosť zaplatiť navrhovateľke sumu 316,32 € s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne, počítaným od 17. 03. 2012 do zaplatenia, v lehote troch dní od právoplatnosti rozhodnutia; odporcovi zároveň uložil povinnosť nahradiť navrhovateľke trovy konania vo výške 448,72 € a zaplatiť ich do rúk právneho zástupcu navrhovateľky JUDr. Andreja Cifru na účet, vedený v S., a. s. D., č. ú. XXXXXXXXXXX/XXXX, VS: XXXX, v lehote troch dní od právoplatnosti rozhodnutia.

V odôvodnení rozsudku vo vzťahu k výroku o trovách konania uviedol, že navrhovateľka mala v konaní úspech a uplatnila si náhradu trov konania, preto jej súd v zmysle § 142 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku (ďalej aj „O. s. p.“) priznal náhradu trov konania, predstavujúcu odmenu za dva úkony právnej služby vykonané v roku 2013 - 1. prevzatie a prípravu veci a 2. spísanie návrhu (dvakrát po 24,90 € spolu s dvomi režijnými paušálmi po 7,81 €) a náhradu trov konania za dva úkony právnej služby vykonané v roku 2014 - 3. účasť na pojednávaní dňa 25. 06. 2014 a 4. účasť na pojednávaní dňa 15. 10. 2014 (dvakrát po 24,90 € spolu s dvomi režijnými paušálmi po 8,04 €). S poukazom na § 15 písm. a) Vyhlášky č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (ďalej len „Vyhláška č. 655/2004 Z. z.“), okresný súd navrhovateľke priznal tiež trovy právneho zastúpenia spočívajúce v náhrade cestovného vo výške 92,74 €, za cestu z Lučenca do Žiaru nad Hronom a späť z dôvodu účasti na pojednávaniach dňa 25. 06. 2014 a 15. 10. 2014 (pri vzdialenosti 161 km, základnej náhrade vo výške 0,183€/1km, spotrebe 7l/100 km a cene paliva 1,500€/l, za každú cestu v sume 46,368 €), ako aj trovy právneho zastúpenia spočívajúce v náhrade za stratu času vo výške 160,80 €, a to s poukazom na § 17 Vyhlášky č. 655/2004 Z. z. za čas strávený cestou do miesta pojednávania a späť (za šesť začatých polhodín po 13,40 €, za jeden deň 80,40). Vzhľadom na to, že právny zástupca navrhovateľky je od 16. 04. 2014 platcom DPH (čo vyplývalo z predloženého Osvedčenia o registrácii

pre daň z pridanej hodnoty), okresný súd mu priznal uplatnenú DPH vo výške 63,88 €. Na zaplatenie trov právneho zastúpenia navrhovateľky v celkovej sume 448,72 € k rukám právneho zástupcu navrhovateľky okresný súd zaviazal v konaní neúspešného odporcu.

Proti rozsudku okresného súdu vo výroku, ktorým súd zaviazal odporcu zaplatiť navrhovateľke trovy konania, podal odporca včas odvolanie, Rozhodnutie okresného súdu podľa jeho názoru vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (§ 205 ods. 2 písm. f) O. s. p.). Odporca je presvedčený, že právny zástupca zastupujúci navrhovateľku na pojednávaniach konaných dňa 25. 06. 2014 a dňa 15. 10. 2014 - advokátsky koncipient Mgr. Branislav Krkoška, nemá nárok na náhradu za stratu času vyčíslenú v celkovej výške 160,80 € v zmysle § 17 Vyhľadávky č. 655/2004 Z. z. a nemá nárok ani na náhradu cestovného vo výške 92,74 €. V zmysle § 17 ods. 1 Vyhľadávky č. 655/2004 Z. z. v platnom znení je možné náhradu za stratu času priznať len advokátovi, nie jeho zamestnancovi, ani advokátskemu koncipientovi. Účelom náhrady straty času je kompenzovať stratu, ktorá vzniká advokátovi cestovaním, teda stratu za čas, počas ktorého by mohol vykonávať inú odbornú prácu. Prisúdená náhrada za stratu času je riadnym príjmom advokáta. Advokátsky koncipient je zamestnancom advokáta, ktorý je advokátom vyslaný na služobnú cestu. Za tento čas advokátskemu koncipientovi nepatrí náhrada za stratu času, ale náhrada cestovných výdavkov v zmysle zákona o cestovných náhradách. Ide o plnenie pracovných povinností v rámci pracovného času, za ktorý patrí advokátskemu koncipientovi mzda. Advokát, ktorý advokátskeho koncipienta zamestnáva, môže počas tohto času vykonávať inú odbornú prácu. Ak by súd priznal náhradu za stratu času aj za čas strávený cestou zo sídla advokáta do sídla súdu a späť advokátskemu koncipientovi, potom by za tento čas získal advokát príjem z výkonu vlastnej odbornej práce, ako aj z náhrady za stratu času, ktorá má byť práve kompenzáciou. Takisto by potom v prípade priznania náhrady za stratu času mohlo dôjsť k tomu, že ak by advokát poveril svojím zastúpením v rovnaký deň a v rovnaký čas viacerých koncipientov alebo svojich zamestnancov, náhrada za stratu času by bola priznávaná opakovane, čo je v rozpore so zmyslom § 16 ods. 3 Vyhľadávky č. 655/2004 Z. z. Odporca v odvolaní nepopiera ústavné právo navrhovateľky na právnu pomoc v konaní pred súdmi a slobodnú voľbu advokáta, na druhej strane uviedol, že navrhovateľka bola zastúpená advokátom, ktorý má sídlo v meste Lučenec, ktoré je vzdialené 80 km od miestne príslušného Okresného súdu v Žiari nad Hronom. V zmysle § 142 ods. 1 O. s. p. súd prizná náhradu trov potrebných len na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva, pričom poukázal na skutočnosť, že navrhovateľka mala možnosť voľby z niekoľko desiatok advokátov pôsobiacich v okrese Žarnovica a Žiar nad Hronom, teda aj v meste v ktorom sídli miestne príslušný súd. Spor, ktorý začal podaním žaloby navrhovateľky nebol mimoriadne náročný a komplikovaný, že by vyžadoval právnu pomoc advokáta sídliaceho v 80 km vzdialenom meste od príslušného súdu. Odporca v tomto smere poukázal na nález Ústavného súdu Českej republiky sp. zn. II. ÚS 736/2012 z 02. 10. 2013. Žiadal, aby odvolací súd rozhodnutie okresného súdu v časti výroku o priznaní náhrady za stratu času advokátskemu koncipientovi a náhrady cestovného zrušil.

Navrhovateľka vo vyjadrení k odvolaniu odporcu navrhla rozsudok okresného súdu, v odvolaní napadnutej časti, ako vecne správny potvrdiť. K námietke odporcu ohľadom vzdialenosti sídla advokáta navrhovateľky od miestne príslušného súdu poukázala na právny názor uvedený v Mimoriadnom vydaní Bulletinu slovenskej advokácie 1997, o tom že: „Troy právneho zastúpenia treba považovať v každom prípade za účelne vynaložené trovy. Každý má právo na to, aby hoci aj v jednoduchej, skutkovo a právne menej zložitej veci bol zastúpený advokátom. Toto ústavné zaručené právo môže uplatňovať v rámci celej republiky bez ohľadu na to, že voľby miestneho advokáta by bola spojená s menšími trovami, než udelenie plnomocenstva právnomu zástupcovi mimo mesta alebo obce, kde účastník konania býva“. Predmetná vzdialenosť zároveň nie je značná a sídlo advokáta navrhovateľky sa nenachádza na „úplne opačnom konci republiky“, preto je poukaz na dané rozhodnutie irelevantný. Vyslanie advokátskeho koncipienta na pojednávania na súd (aj mimo sídla advokáta) vo veci samej vo všeobecnosti vyplýva a je imanentnou súčasťou udelenej substitučnej plnej moci. Zároveň je zrejmé, že v tomto dôsledku je nutné využiť určitý spôsob prepravy. Účelnosť využitia konkrétneho motorového vozidla v súdnej veci za účelom dostavenia sa na nariadené pojednávanie mimo sídla advokátskej kancelárie (úspora času, rýchlosť cesty) bola zdôvodnená v podanom vyčíslení trov konania. Nemožno sa stotožniť s názorom odporcu, v zmysle ktorého náhrada za stratu času prináleží len za právne úkony advokáta, avšak nie za právne úkony advokátskeho koncipienta. Advokátsky koncipient je zamestnancom advokáta, ktorý sa ako substitučne splnomocnený právny zástupca zúčastnil pojednávanií dňa 25. 06. 2014 a dňa 15. 10. 2014. Advokátsky koncipient si plní svoje povinnosti, resp. vykonáva prácu predovšetkým v sídle advokátskej kancelárie, pričom v dôsledku zastupovania na pojednávanií si nemohol tieto svoje povinnosti plniť, čím došlo k vzniku nároku na náhradu za stratu času. Samotná Vyhľadávka č. 655/2004 Z.

z. v žiadnom zo svojich ustanovení neustanovuje, že pri právnych úkonoch advokátskeho koncipienta vykonávaných mimo sídla advokátskej kancelárie nevzniká nárok na náhradu za stratu času. Výklad ustanovení Vyhlášky č. 655/2004 Z. z., ktorý uviedol vo svojom odvolaní odporcu je nesprávny a zjavne odporujúci ustanoveniam predmetnej vyhlášky týkajúcim sa nároku na náhradu za stratu času, ako aj ustálenej súdnej praxi. Navrhovateľka uplatnila trovy odvolacieho konania v sume 22,60 €

Krajský súd, ako súd odvolací, vec preskúmal v rozsahu určenom ustanovením § 212 ods. 1 O. s. p., bez nariadenia pojednávania podľa § 214 ods. 2 O. s. p. a rozsudok okresného súdu vo výroku o povinnosti odporcu nahradiť navrhovateľke trovy právneho zastúpenia v konaní podľa § 219 ods. 1 O. s. p. ako vecne správne potvrdil.

Odvolanie odporcu nie je dôvodné.

Pre správne rozhodnutie o odvolaní bolo potrebné zodpovedať otázku, či možno účastníkovi konania priznať náhradu trov konania spočívajúcu v trovách právneho zastúpenia - ako náhradu za stratu času pri účasti na pojednávaní v prípade, že sa tohto pojednávania nezúčastnil osobne advokát, ale len jeho advokátsky koncipient.

Procesná úprava umožňuje každému účastníkovi konania zvoliť si v súvislosti s účasťou na civilnom konaní ako zástupcu advokáta, ktorého odmeňovanie upravuje Vyhláška č. 655/2004 Z. z. Predmetná vyhláška ustanovuje v § 1 ods. 1 a 2 spôsoby určenia a výšku odmeny, náhrady hotových výdavkov a náhrady za stratu času advokáta za právne služby poskytované klientom na základe dohody alebo ustanovenia na to oprávneným orgánom. Odmena advokáta sa určuje na základe dohody medzi advokátom a jeho klientom; ak nedôjde k dohode na určenie odmeny advokáta sa použijú ustanovenia tejto Vyhlášky o tarifnej odmene (§ 9 až 14). Uvedený predpis rieši v celom svojom obsahu len odmeňovanie advokáta, ktorému vznikajú v spojitosti s poskytovaním právnej služby náklady. Bez ohľadu na spôsob určenia odmeny patrí advokátovi vždy náhrada hotových výdavkov (medzi ktoré patria najmä súdne poplatky a iné poplatky, cestovné a telekomunikačné výdavky a výdavky za znalecké posudky, preklady a odpisy) a náhrada za stratu času.

Podľa § 17 ods. 1 vyhlášky č. 655/2004 Z. z. pri úkonoch právnej služby vykonávaných v mieste, ktoré nie je sídlom advokáta, za čas strávený cestou do tohto miesta a späť patrí advokátovi náhrada za stratu času vo výške jednej šesťdesiatiny výpočtového základu za každú aj začatú polhodinu.

V zmysle § 16 ods. 2 zákona č. 586/2003 o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov pri jednotlivých úkonoch môže advokáta zastúpiť advokátsky koncipient alebo aj iný zamestnanec advokáta.

Občiansky súdny poriadok v § 25 ods. 3 ustanovuje oprávnenie advokáta dať sa zastupovať iným advokátom ako ďalším zástupcom, prípadne advokátskym koncipientom, ktorého zamestnáva.

Podstata procesného zastúpenia v občianskom súdnom konaní spočíva v tom, že zástupca je oprávnený v zásade na všetky právne úkony v mene zastúpeného. K splnomocneniu ďalšej osoby zástupcom môže dôjsť len v prípade, ak to zákon umožňuje. Pri zastupovaní advokátom dáva právna úprava advokátovi možnosť splnomocniť iného advokáta; prípadne advokátskeho koncipienta na vykonávanie procesných úkonov v mene advokáta. Z postavenia advokátskeho koncipienta nepochybne vyplýva, že úkony, ktoré vykonáva v súvislosti so zastupovaním advokáta, u ktorého je zamestnaný, vykonáva v mene zamestnávateľa - advokáta, a tiež na jeho účet. Úkon uskutočnený advokátskym koncipientom je v konečnom dôsledku úkonom právnej služby advokáta, za ktorý zodpovedá samotný advokát. Vnútorý vzťah medzi zástupcom (advokátom) a jeho substitútom (advokátskym koncipientom) je nezávislý od vzťahu medzi účastníkom konania a zástupcom (advokátom), ktorému bola udelená plná moc. Účastník konania uhradza advokátovi všetky náklady vzniknuté v súvislosti so zastupovaním v zmysle Vyhlášky č. 655/2004 Z. z. - tarifnú odmenu (pokiaľ nebola medzi nimi uzavretá iná dohoda), náhradu hotových výdavkov a aj náhradu za stratu času, a to bez ohľadu na skutočnosť, či sa na jednotlivom úkone zúčastnil advokát alebo ním zvolený zástupca.

Zo žiadneho ustanovenia Občianskeho súdneho poriadku, Vyhlášky č. 655/2004 Z. z. a ani zákona o advokácii nevyplýva, že by mal súd pri rozhodovaní o trovách konania účastníka, ktorý bol v konaní

zastúpený advokátom, uplatňovať iný právny režim zohľadňujúc pritom okolnosť, či posudzovaný úkon vykonal advokát alebo jeho koncipient.

V prejednávanej veci preto navrhovateľke, ako plne úspešnej účastníčke konania, vzniklo právo na náhradu trov konania voči odporcovi, ktoré pozostávajú z trov právneho zastúpenia za štyri úkony právnych služieb - 1. prevzatie a príprava právneho zastúpenia vrátane prvej porady s klientom v sume 24,90 € spolu s režijným paušálom v sume 7,81 €, 2. žaloba zo dňa 25. 11. 2013 v sume 24,90 € spolu s režijným paušálom v sume 7,83 €, 3. účasť na pojednávaní dňa 25. 06. 2014 v sume 24,90 € spolu s režijným paušálom v sume 8,04 a 4. účasť na pojednávaní dňa 15. 10. 2014 v sume 24,90 € spolu s režijným paušálom v sume 8,04, k tomu náhrada cestovného vo výške 92,74 € (za cestu z Lučenca do Žiaru nad Hronom a späť z dôvodu účasti na pojednávaniach dňa 25. 06. 2014 a 15. 10. 2014; pri vzdialenosti 161 km, základnej náhrade vo výške 0,183€/1km, spotrebe 7l/100 km a cene paliva 1,500€/l, za každú cestu v sume 46,368 €) a náhrada za stratu času vo výške 160,80 € (za čas strávený cestou do miesta pojednávania a späť; za šesť začatých polhodín po 13,40 €, za jeden deň 80,40), spolu trovy konania v sume 448,72 vrátane DPH, ktoré je odporca v zmysle § 149 ods. 1 O. s. p. povinný zaplatiť na účet právneho zástupcu navrhovateľky.

Odvolací súd len pre úplnosť dodáva, že ani argument odporcu vytykajúci navrhovateľke voľbu advokáta so sídlom advokátskej kancelárie vzdialeným 80 km od sídla príslušného súdu, nepovažoval za relevantný, a to aj s poukazom na uznesenie Najvyššieho súdu Slovenskej republiky 2 M Cdo 16/2008 zo dňa 29. 10. 2009, v ktorom bol vyslovený právny názor, že: „Právo na zastúpenie advokátom v konaní pred súdom je realizáciou ústavou garantovaného práva na právnu pomoc pred súdmi, upraveného tiež Občianskym súdnym poriadkom. Pre voľbu advokáta zákon neustanovuje žiadne obmedzenia, je teda len a len na účastníkovi, ktorého z advokátov zapísaných v zozname advokátov vedeného Slovenskou advokátskou komorou si zvolí. Dôležitým kritériom pritom nie je len povest' advokáta, jeho odborné zameranie, ale aj osobný faktor dôvery danému advokátovi, vedomosť, že sa naňho môže spoľahnúť a že advokát si preňho nájde čas. Účastník konania si advokáta volí berúc na seba riziko, že mu v konaní nevznikne právo na náhradu trov konania, respektíve že mu táto nebude priznaná.“

Na základe týchto skutočností pokladal odvolací súd námietky odporcu v odvolaní za nedôvodné a postup okresného súdu, ktorý navrhovateľke v súvislosti s pojednávaniami uskutočnenými dňa 25. 06. 2014 a 15. 10. 2014, na ktorých bola zastúpená advokátskym koncipientom - Mgr. Branislavom Krkoškom, priznal náhradu trov právneho zastúpenia v podobe náhrady za stratu času, ako aj náhrady cestovného, za správny, a preto rozsudok okresného v odvolaní napadnutej časti podľa § 219 ods. 1 O. s. p. potvrdil.

O trovách odvolacieho konania medzi navrhovateľkou a odporcom rozhodol odvolací súd podľa § 224 ods. 1 O. s. p. v spojení s § 142 ods. 1 O. s. p., podľa ktorého účastníkovi, ktorý mal vo veci plný úspech, súd prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý vo veci úspech nemal. Navrhovateľka bola v odvolacom konaní v plnom rozsahu úspešná a uplatnila trovy odvolacieho konania vo výške 22,60 €, ktoré však nesprávne vyčíslila. V zmysle ustanovenia § 10 ods. 1 vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z. v znení účinnom od 01.07.2013, by právnemu zástupcovi navrhovateľky mala patriť vzhľadom na predmet konania predstavujúci sumu 316,32 € odmena za jeden úkon právnej služby, a to vyjadrenie k odvolaniu vo výške 12,45 € (odmena znížená na polovicu podľa § 13a ods. 2 písm. b/ vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z. v znení účinnom od 01.07.2013, pretože nešlo o vyjadrenie k odvolaniu proti rozhodnutiu vo veci samej) spolu s režijným paušálom vo výške 8,04 € a 20 % DPH, t.j. odmena predstavujúca spolu sumu 24,59 €. Nakoľko je súd pri rozhodovaní o trovách konania podľa § 151 ods. 1 O. s. p. viazaný návrhom, a to i v prípade, že trovy konania nie sú vyčíslené v správnej výške, navrhovateľke za uvedený úkon priznal náhradu trov konania, avšak len v uplatnenej sume 10,79 € spolu s režijným paušálom v sume 8,04 € a 20 % DPH, a teda trovy odvolacieho konania navrhovateľky v celkovej sume 22,60 €, ktoré je odporca v zmysle § 149 ods. 1 O. s. p. povinný zaplatiť právnemu zástupcovi navrhovateľky. Navrhovateľka požiadala o zaplatenie náhrady trov konania na účet jej právneho zástupcu JUDr. Andreja Cifru, vedený v S. banka, a.s. D., č. ú.: XXXXXXXXXXX/XXXX, VS: XXXX.

Senát krajského súdu prijal toto rozhodnutie pomerom hlasov 3 : 0.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu odvolanie nie je prípustné.